

	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	Spout & Post Assembly	Assemblage de bec et tige	Conjunto De Surtidor Y Poste
2	Swing 'N' Spray Aerator	Aérateur Swing 'N' Spray	Aireador Rociador Oscilante
3	Spout Shank	Tige de bec	Tubo Roscado de Salida
4	Rubber Gasket	Joint d'étanchéité en caoutchouc	Empaque de Caucho
5	Escutcheon	Rosace	Chapetón
6	Locator Pad	Tampon de repérage	Almohadilla de Localización
7	Support Ring	Anneau de soutien	Anillo de Soporte
8	Mounting Brace	Entretoise de montage	Abrazadera de Montaje
9	Washer	Rondelle	Arandela
10	Locknut	Contre-écrou	Tuerca Aseguradora
11	O-ring	Joint torique	Anillo De Caucho
12	Hose (Spout End)	Tuyau (extrémité de bec)	Manguera (Extremo Del Surtidor)
13	Handle Cap	Enjoliveur de poignée	Tapa Del Monomando
14	Handle Screw	Vis de poignée	Tornillo Del Monomando
15	Handle Body	Corps de poignée	Cuerpo Del Monomando
16	Handle Lever	Levier de poignée	Monomando De Palanca
17	Retainer Pivot Nut	Écrou d'articulation du dispositif de retenue	Tuerca Retenedora del Pivote
18	Valve Hub	Moyeu de soupape	Cubo De La Mezcladora
19	Cartridge	Cartouche	Cartucho
20	Retainer Clip	Étrier	Presilla Retenedora
21	Valve Body	Corps de soupape	Cuerpo De La Mezcladora
22	Threaded Shank	Tige filetée	Tubo Roscado
23	Tailpiece Adapters	Adaptateurs d'about	Adaptadores De La Sección Final
24	Handle Escutcheon Gasket (2)	Joint d'étanchéité de la rosace de poignée (2)	Empaque Del Chapetón Del Monomando (2)
25	Mounting Bracket	Support de montage	Soporte De Montaje
26	Installation Tool	Outil d'installation	Herramienta Para Instalación
27	Mounting Nut	Écrou de montage	Tuerca De Montaje
28	Hose (Valve End)	Tuyau (extrémité de soupape)	Manguera (Extremo De La Mezcladora)
29	Spray Head	Pomme de rince-légumes	Cabeza del Rociador
30	Spray Escutcheon	Rosace de rince-légumes	Chapetón del Rociador
31	Locknut	Contre-écrou	Tuerca Aseguradora
32	Spray Hose	Tuyau de rince-légumes	Manguera del Rociador
33	Spray Diverter	Inverseur de rince-légumes	Derivador del Rociador
34	Spray Elbow	Coude de rince-légumes	Codo del Rociador
35	Alternate Handle	Autre poignée	Monomando Alternativo

**HELPFUL TOOLS  
OUTILS UTILES  
HERRAMIENTAS UTILES**



SAFETY GLASSES  
LUNETTES DE SÉCURITÉ  
GAFAS DE SEGURIDAD



PLUMBER'S PUTTY  
MASILLA DE PLOMEROS  
MASTIC DE PLOMBIER



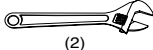
BASIN WRENCH  
CLÉ DE LAVABO  
LLAVE DE FREGADERO



PLIERS  
PINCES  
PINZAS



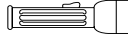
FLEXIBLE SUPPLY LINES  
LÍNEAS FLEXIBLES DE ALIMENTACIÓN  
CONDUITES D'ALIMENTATION SOUPLÉS



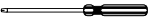
(2)  
ADJUSTABLE WRENCH  
CLÉ ANGLAISÉ  
LLAVE AJUSTABLE



FLATBLADE SCREWDRIVER  
TOURNEVIS À TÊTE PLATÉ  
DESTORNILLADOR DE PALAD



FLASHLIGHT  
LAMPE DE POCHE  
LINTERNAD



PHILLIPS SCREWDRIVER  
TOURNEVIS À TÊTE ÉTOILÉÉ  
DESTORNILLADOR DE ESTRELLAD

For safety and ease of installation, Moen recommends the use of the helpful tools above.

Par mesure de sécurité et pour faciliter le remplacement de robinet, Moen suggère l'utilisation des outils ci-dessus.

Para la seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

**ENGLISH**

**CAUTION:** Always turn water OFF before removing or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

Before installing new faucet make sure that the cartridge retainer clip is in place. The cartridge and retainer clip were properly installed and tested before leaving the factory. Although it is unlikely it is nevertheless possible that through the handling of the faucet by any number of persons the retainer clip may not be properly installed. This should be carefully checked at time of installation. If the retainer clip is not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.

**FRANÇAIS**

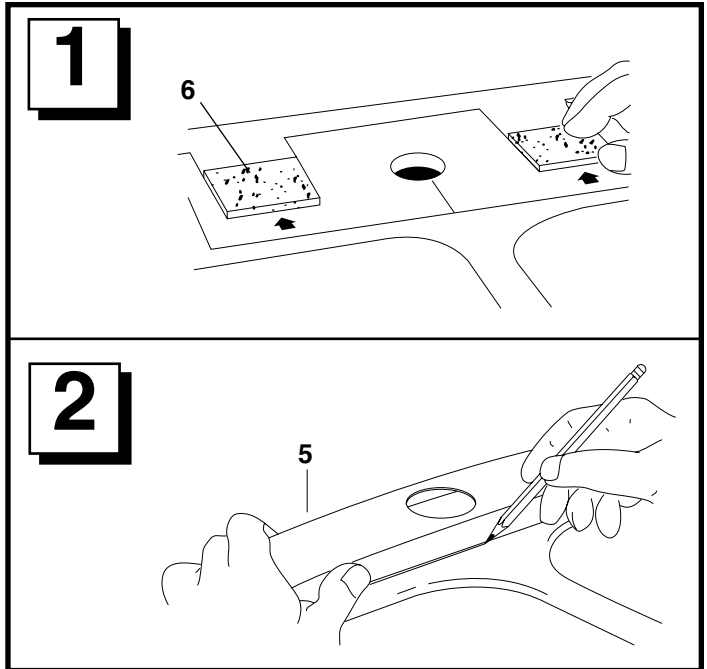
**ATTENTION :** Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir les poignées du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Avant d'installer un nouveau robinet, s'assurer que l'étrier de cartouche est bien fixé. La cartouche et l'étrier ont été correctement installés et testés avant leur sortie de l'usine. Il est toutefois possible qu'en raison de la manipulation du robinet par plusieurs personnes, l'étrier ne soit plus bien fixé. Vérifier cette possibilité avant de débiter l'installation. Si l'étrier n'est pas bien installé, la pression d'eau peut expulser la cartouche de la pièce moulée et ainsi causer blessures et dommages d'eau sur les lieux de travail.

**ESPAÑOL**

**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra el monomando de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.

Antes de instalar la nueva mezcladora asegúrese de que la presilla retenedora del cartucho esté en su lugar. El cartucho y la presilla retenedora fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Esto debe revisarse cuidadosamente en el momento de la instalación. Si la presilla retenedora del cartucho no está correctamente instalada, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del cuerpo fundido, ocasionando lesiones personales o daños por agua al lugar.



1. Be sure that mounting area is clean and dry. If using 10" escutcheon, place the locator pad template over mounting area of sink. Peel off adhesive protectors from locator pads (6) and place as indicated. Remove template.

2. Place escutcheon (5) on sink and outline with pencil. Remove escutcheon and place a bead of plumber's putty 1/4" (6mm) high on the pencil line.

NOTE: 10" escutcheon (5) and rubber gasket (4) are not used on spray models.

1. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Si on utilise une rosace de 25,4 cm, placez le gabarit du tampon de repérage sur la surface de montage de l'évier. Enlever les pellicules protectrices des tampons de repérage (6) et placer comme indiqué. Enlever le gabarit.

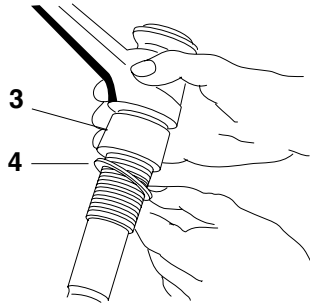
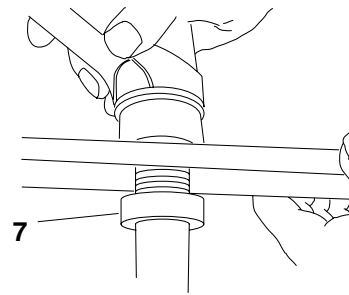
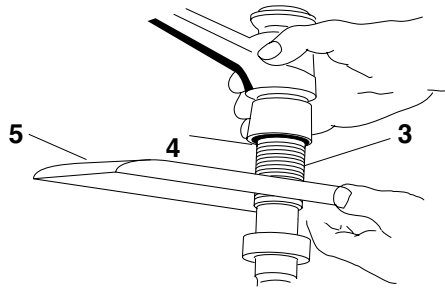
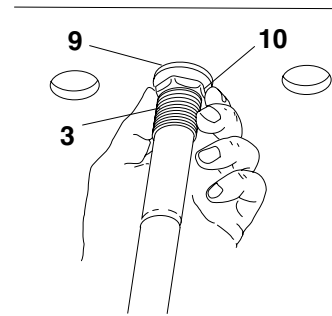
2. Placer la rosace (5) sur l'évier et tracer le contour au crayon. Enlever la rosace et placer une bille de mastic de plombier de 6 mm de haut sur le tracé au crayon.

NOTE : la rosace de 25,4 cm (5) et le joint d'étanchéité en caoutchouc (4) ne sont pas utilisés pour les modèles avec rince-légumes.

1. Asegúrese de que la superficie de montaje esté limpia y seca. Si va a usar el chapetón de 10" (254 mm), coloque la plantilla de las almohadillas de localización sobre el área de montaje del fregadero. Desprenda los protectores de los adhesivos de las almohadillas de localización (6) y colóquelos como se ilustra. Retire la plantilla.

2. Coloque el chapetón (5) sobre el fregadero y marque alrededor de él con un lápiz. Retire el chapetón y coloque una línea de masilla de plomero de 1/4" (6 mm) de altura sobre la línea en lápiz.

NOTA: El chapetón de 10" (254 mm) (5) y el empaque de caucho (4) no se utilizan en modelos con rociador.

**3****5****4****6**

3. Place rubber gasket (4) (if using the escutcheon) or a bead of plumbers putty (if installing spray) onto spout shank (3).
4. Slide escutcheon (5) onto spout shank (3) against rubber gasket (4).

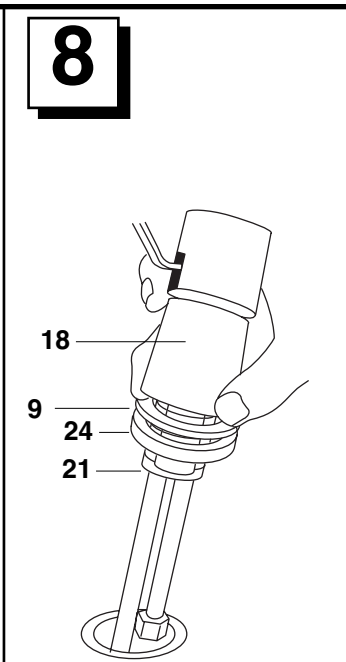
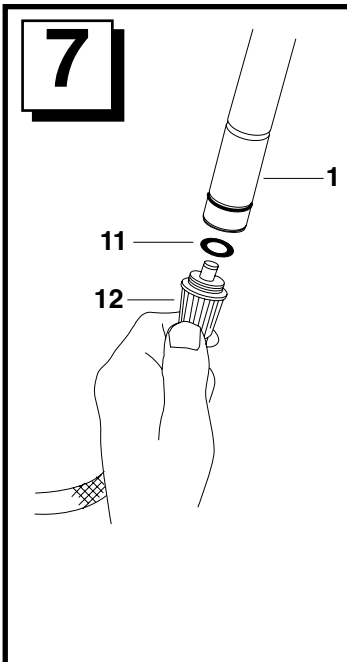
5. Slide support ring (7), with shoulder up, onto spout shank and up against escutcheon. Place entire spout assembly through deck hole and into position, being careful not to disturb the putty bead.
6. From under sink, slip lower mounting brace (8) (if needed), large metal washer (9) and thread locknut (10) over the spout shank (3) in that order and hand tighten DO NOT MAKE FINAL TIGHTENING UNTIL AFTER INSTALLING VALVE ASSEMBLY.

3. Placer le joint d'étanchéité en caoutchouc (4) (si on utilise la rosace) ou une bille de mastic de plombier (si on installe un rince-légumes) sur la tige du bec (3).
4. Faire glisser la rosace (5) sur la tige de bec (3) jusqu'au joint d'étanchéité en caoutchouc (4).

5. Faire glisser l'anneau de soutien (7) sur la tige du bec, en plaçant l'épaulement vers le haut, jusqu'à ce qu'il touche à la rosace. Faire passer tout l'assemblage du bec par l'ouverture de la plate-forme et le placer en position en prenant soin de ne pas toucher au mastic.
6. Sous l'évier, faire glisser sur la tige du bec (3) et dans l'ordre suivant, l'entretoise de montage inférieure (8) (le cas échéant) et la grande rondelle métallique (9). Fileter ensuite le contre-écrou (10) et serrer à la main. NE PAS EFFECTUER LE SERRAGE FINAL AVANT D'AVOIR INSTALLÉ L'ASSEMBLAGE DE SOUPAPE.

3. Coloque el empaque de caucho (4) (si usa el chapetón) o una línea de masilla de plomero (si instala el rociador) en el tubo roscado del surtidor(3).
4. Deslice el chapetón (5) en el tubo roscado del surtidor (3) contra el empaque de caucho (4).

5. Deslice el anillo de soporte (7), con el reborde hacia arriba, sobre el tubo roscado del surtidor y contra el chapetón. Coloque el conjunto completo del surtidor en posición a través del orificio de la cubierta, teniendo cuidado de no estropear la línea de masilla.
6. Por debajo del fregadero, deslice la abrazadera inferior de montaje (8) (si es necesario), la arandela metálica grande (9) y enrosque la tuerca aseguradora (10) en el tubo roscado del surtidor (3) en ese orden, apretando a mano. NO APRIETE POR COMPLETO HASTA HABER INSTALADO EL CONJUNTO DE LA MEZCLADORA.



**9**

**IMPORTANT**  
For deck hole depth deeper than 1-1/8", install mounting bracket with open side down  
**IMPORTANT :**  
Si l'ouverture de la plate-forme mesure plus de 2,9 cm (1 1/8 po), installer le support de montage en plaçant le côté ouvert vers le bas.  
**IMPORTANTE**  
Si el orificio de la cubierta tiene una profundidad mayor de 1-1/8" (2,85 cm) instale el soporte de montaje con la parte abierta hacia abajo

**10**

**25**

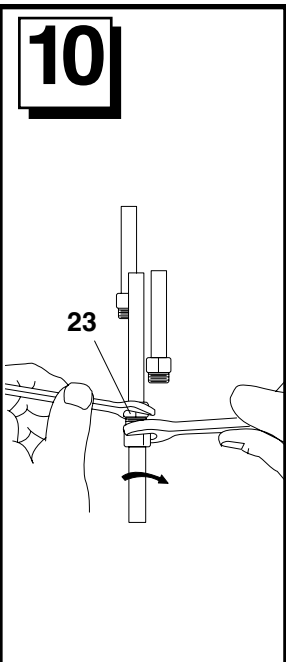
Thin Deck Installation  
Installation sur une plate-forme mince  
Instalación en cubierta delgada

Thick Deck Installation  
Installation sur une plate-forme épaisse  
Instalación en cubierta gruesa

SINK/DECK  
ÉVIER/PLATE-FORME  
FREGADERO / CUBIERTA

**27**

SPRAY MODELS  
MODÈLES AVEC RINCE-LÉGUMES  
MODELOS CON ROCIADOR



## ENGLISH

IF YOUR FAUCET HAS A SPRAY HOSE, SEE STEPS 11 AND 12 NOW. IF NOT, PROCEED TO STEP 8.

7. Carefully thread hose coupling (spout end) (12) into spout post (1).

**▲ CAUTION:** Avoid water leakage by installing seal and washer as shown. Avoid cross threading. Hand tighten only.

8. Place washer (9) and handle escutcheon gasket (24) under valve hub (18). Place valve assembly down through deck hole.

9. From under sink, install mounting bracket (25) over threaded shank (22) on spout body and install mounting nut (27) onto threaded shank. Make final tightening of mounting nut with the mounting tool (26) provided.  
**FOR SPRAY MODEL ONLY** - Connect spray hose swivel nut (28) onto the threaded shank on spout body (22).

10. **CAUTION:** Severe bends of the supply lines may cause crimping. Restricted water flow could result. Thread flexible supply line nuts on finger-tight, then holding tailpiece adapter (23) with a wrench, tighten nut with another wrench, rotating one half turn. Connect flexible supply lines to your existing hot and cold water supply lines. Make final tightening of mounting hardware with basin wrench. Installation is now complete. Faucet flushing is required, see maintenance section on page 5.

## FRANÇAIS

SI LE ROBINET EST MUNI D'UN TUYAU DE RINCE-LÉGUMES, PASSER AUX ÉTAPES 11 ET 12. SINON, PASSER À L'ÉTAPE 8.

7. Fileter soigneusement le raccord de tuyau (extrémité de bec) (12) dans la tige de bec (1).

**▲ ATTENTION :** Éviter les fuites d'eau en installant le joint d'étanchéité et la rondelle comme indiqué. Éviter de fausser le filetage. Serrer à la main seulement.

8. Placer le joint d'étanchéité de la rosace de poignée (24) sous le moyeu de soupape (18). Faire glisser, vers le bas et par l'ouverture de plate-forme, l'assemblage de soupape.

9. Par en dessous l'évier, installer le support de montage (25) par-dessus la tige filetée (22) sur le corps du bec et installer l'écrou de montage (27) sur la tige filetée. Effectuer un dernier serrage de l'écrou de montage à l'aide de l'outil de montage (26) fourni.

**POUR LE MODÈLE AVEC RINCE-LÉGUMES SEULEMENT** - Raccorder l'écrou de pivot du tuyau du rince-légumes (28) sur la tige filetée du corps du bec (22).

10. **ATTENTION :** La courbure très prononcée des tuyaux peut causer un aplatissement des tuyaux et ainsi réduire le débit d'eau. Fileter à main les écrous de la conduite d'alimentation souple, puis tenir l'adaptateur d'about (23) avec une clé et serrer l'écrou à l'aide d'une autre clé en faisant pivoter d'un demi-tour. Raccorder les conduites d'alimentation souples aux conduites d'alimentation en eau chaude et froide existantes. Visser de nouveau la quincaillerie de montage à l'aide d'une clé à lavabo. L'installation est maintenant terminée. Rincer la plomberie. Voir les directives à la page 5.

## ESPAÑOL

SI SU MEZCLADORA TIENE UNA MANGUERA ROCIADORA, VEA LOS PASOS 11 Y 12 AHORA. SI NO ES EL CASO, PASE AL NÚMERO 8.

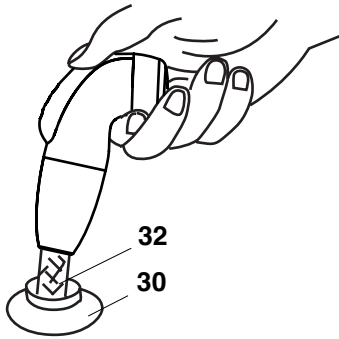
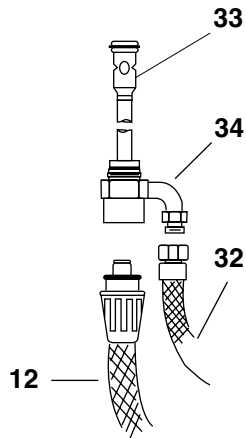
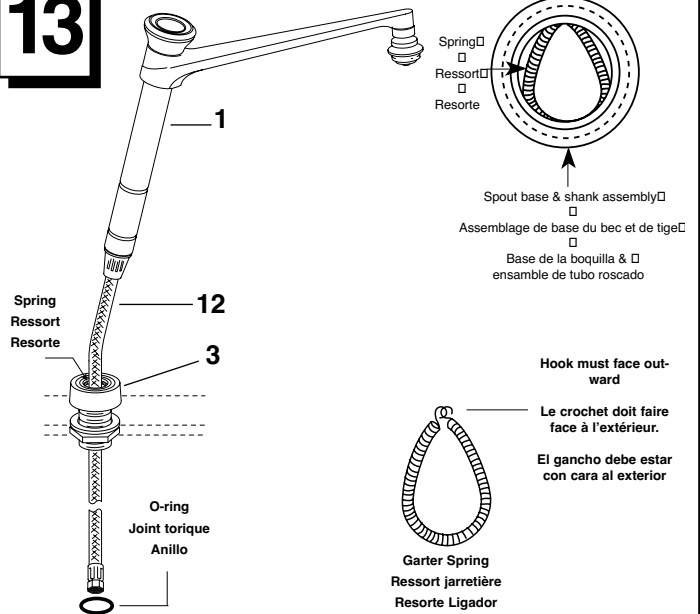
7. Enrosque cuidadosamente la unión de la manguera (el extremo del surtidor) (12) al poste del surtidor (1).

**▲ ADVERTENCIA:** Evite pérdidas de agua instalando el sello y la arandela como se ilustra. No venza las roscas. Apriete sólo a mano.

8. Coloque el empaque del chapetón del monomando (24) debajo del cubo de la mezcladora (18). Haga pasar el conjunto de la mezcladora hacia abajo a través del orificio en la cubierta.

9. Desde abajo del fregadero, instale el soporte de montaje (25) sobre el tubo roscado (22) en el cuerpo del surtidor e instale la tuerca de montaje (27) en el tubo roscado. Haga el ajuste final de la tuerca de montaje con la herramienta de montaje (26) provista

10. **ADVERTENCIA:** El doblar demasiado las líneas de suministro puede causar estrangulamientos con la consiguiente restricción del flujo de agua. Enrosque las tuercas de las líneas flexibles de alimentación con los dedos; luego, sosteniendo el adaptador de la sección final (23) con una llave, apriete la tuerca con otra llave, dándole media vuelta. Conecte las líneas flexibles de alimentación a sus líneas de suministro de agua caliente y fría. Termine de apretar la ferretería de montaje con una llave de fregadero. La instalación está completa. Es necesario enjuagar la mezcladora; vea la sección de mantenimiento en la página 5.

**11****12****13****ENGLISH****FOR SPRAY MODELS:**

- Place a bead of putty 1/8" (3mm) high underneath spray escutcheon (30). Install spray escutcheon shank through deck hole. From underneath deck, slip locknut (31) on shank and tighten by hand. Tighten locknut with a basin wrench. Feed hose (32) down through spray escutcheon.
- Insert spray diverter (33) into spout and post assembly (1) and tighten. Attach spray hose (32) to spray elbow (34) on diverter. Proceed to steps 7 through 11 to complete installation.

- IMPORTANT:** If the spout shank (3) was removed from the spout and post assembly (1), follow these steps to prevent damage to the garter spring when reassembling the parts.

Attach the spout hose (12) to the spout and post assembly (1). Carefully push spout hose into the spout shank (3) and feed through center of garter spring. Carefully push the spout and post assembly into the spout shank. Slip "O" ring over spout hose and push onto spout post and into the first groove. Attach spout hose to valve body. If installing the spray model option, remove the spout hose and insert the spray diverter (33) into the spout and post assembly and tighten. Connect spout hose to end of spray diverter and attach spray hose (32) to spray elbow (34) on diverter as shown in step 12.

**FRANÇAIS****POUR LES MODÈLES AVEC RINCE-LÉGUMES :**

- Placer une bille de mastic de 3 mm de haut sous la rosace du rince-légumes (30). Installer la tige de rosace du rince-légumes en la faisant passer par l'ouverture de la plate-forme. Par en dessous de la plate-forme, faire glisser le contre-écrou (31) sur la tige et serrer à la main. Serrer le contre-écrou fermement à l'aide d'une clé à mano. Faire glisser le tuyau (32) dans la rosace du rince-légumes..
- Insérer l'inverseur du rince-légumes (33) dans l'assemblage du bec et de tige (1) et serrer. Fixer le tuyau du rince-légumes (32) sur le coude du rince-légume (34) sur l'inverseur. Suivre les étapes 7 à 11 pour terminer l'installation.

- IMPORTANT :** Si la tige de bec (3) avait été enlevée de l'assemblage de bec et de tige (1), suivre ces étapes pour ne pas endommager le ressort jarretière durant l'assemblage des pièces.  
Fixer le tuyau de bec (12) sur l'assemblage de bec et de tige (1). Pousser le tuyau de bec soigneusement dans la tige de bec (3) et faire passer par le centre du ressort jarretière. Pousser soigneusement l'assemblage de bec et de tige dans la tige de bec. Faire glisser le joint torique sur le tuyau de bec et pousser sur la tige de bec et dans la première rainure.

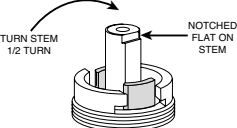
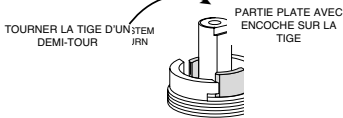
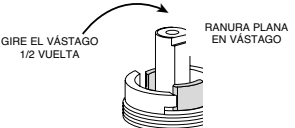



Fixer le tuyau de bec sur le corps de soupape. Pour une installation d'un modèle avec rince-légumes, enlever le tuyau de bec et insérer l'inverseur de rince-légumes (33) dans l'assemblage de bec et de tige et serrer. Raccorder le tuyau de bec sur l'extrémité de l'inverseur du rince-légumes et fixer le tuyau du rince-légumes (32) sur le coude du rince-légumes (34) qui doit être raccorder sur l'inverseur comme illustré à l'étape 12.

**ESPAÑOL****PARA MODELOS CON ROCIADOR:**

- Coloque una línea de masilla de 1/8" (3 mm) de alto bajo el chapetón del rociador (30). Instale el tubo roscado del chapetón del rociador a través del orificio de la cubierta. Por debajo de la cubierta, deslice la tuerca aseguradora (31) en el tubo roscado y apriete a mano. Apriete la tuerca aseguradora con una llave de fregadero. Haga pasar la manguera (32) hacia abajo a través el chapetón del rociador.
- Inserte el derivador del rociador (33) en el conjunto del surtidor y el poste (1) y apriételo. Conecte la manguera de rociador (32) al codo del rociador (34) en el derivador. Pase a los números 7 hasta 11 para completar la instalación.

- IMPORTANTE:** Si el tubo roscado del surtidor (3) ha sido quitado del conjunto del surtidor y el poste (1), siga estos pasos para no dañar el resorte ligador al volver a armar las piezas.

Conecte la manguera del surtidor (12) al conjunto del surtidor y el poste (1). Empuje cuidadosamente la manguera del surtidor en el tubo roscado del surtidor (3) y páselos a través del centro del resorte ligador. Empuje cuidadosamente el conjunto del surtidor y el poste dentro del tubo roscado del surtidor. Deslice el anillo de caucho sobre la manguera del surtidor y empújelos en el poste del surtidor y dentro de la primera ranura. Conecte la manguera del surtidor al cuerpo de la mezcladora. Si está instalando la opción del modelo con rociador, quite la manguera del surtidor e inserte el derivador del rociador (33) en el conjunto del surtidor y el poste y apriételo. Conecte la manguera del surtidor al extremo del derivador del rociador y conecte la manguera del rociador (32) al codo del rociador (34) en el derivador, según se indica en el paso 12.

<b>ENGLISH</b>	<b>FRANÇAIS</b>	<b>ESPAÑOL</b>
<b>MAINTENANCE</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>MANTENIMIENTO</b>
<p><b>FLUSHING INSTRUCTIONS:</b></p> <p><b>IMPORTANT:</b> Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damages, <b>DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES</b> until instructed below.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. After installing and connecting your new faucet, turn on in the full cold position (handle pointing to the right) and turn on the cold supply for 15 seconds.</li> <li>2. Without closing the handle, turn to the full hot position (handle pointing to the left) and turn the hot supply for 15 seconds.</li> <li>3. Close the handle, unscrew the aerator from the end of the spout and clean the aerator screen.</li> <li>4. Replace aerator and check system for leaks.</li> </ol>	<p><b>DIRECTIVES DE RINÇAGE</b></p> <p><b>IMPORTANT :</b> Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides, qui se trouvent dans toute plomberie nouvelle et rénovée, peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir tout dommage, suivre les directives ci-dessous <b>AVANT D'OUVRIR LE ROBINET.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, ouvrir l'eau froide à fond (poignée pointant le plus à droite) et laisser couler l'eau froide pendant 15 secondes.</li> <li>2. Sans fermer la poignée, ouvrir l'eau chaude à fond (en pointant la poignée le plus à gauche possible) et laisser couler l'eau chaude pendant 15 secondes.</li> <li>3. Fermer la poignée. Dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer le filtre de l'aérateur.</li> <li>4. Replacer l'aérateur et vérifier la plomberie pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.</li> </ol>	<p><b>INSTRUCCIONES DE ENJUAGUE:</b></p> <p><b>IMPORTANTE</b> Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, <b>NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO</b> hasta que se indique a continuación:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Después de instalar y conectar la nueva mezcladora, ábrala totalmente a la posición de frío (el monomando apuntando hacia la derecha) y abra el suministro de agua fría durante 15 segundos.</li> <li>2. Sin cerrar el monomando, hágalo girar totalmente a la posición de caliente (el monomando apuntando hacia la izquierda) y abra el suministro de agua caliente durante 15 segundos.</li> <li>3. Cierre el monomando, destornille el aireador del extremo del surtidor y limpie el tejido de malla.</li> <li>4. Reemplace el aireador y revise el sistema para ver si hay pérdidas.</li> </ol>
<p><b>TO CORRECT REVERSED HOT AND COLD POSITIONS:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Position handle so that it points toward you. Remove handle cap (see "Disassembly"). Remove handle screw, handle and handle body.</li> <li>2. Turn cartridge stem around so that the notch is turned one half or 180°.</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Re-install handle in the same position that it was in when you took it off (pointed directly toward you). Tighten handle securely and replace handle cap.</li> </ol>	<p><b>POUR CORRIGER UNE INSTALLATION INVERSÉE DE L'EAU FROIDE ET DE L'EAU CHAUDE :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pointer la poignée vers vous. Enlever l'enjoliveur de poignée (voir la section « Démontage »). Enlever la vis de poignée, la poignée et le corps de la poignée.</li> <li>2. Faire pivoter la tige de cartouche pour que la partie avec encoche soit tournée d'un demi-tour ou de 180 degrés.</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Réinstaller la poignée dans la même position qu'elle était avant de la démonter (pointant directement vers vous). Bien serrer la poignée et replacer l'enjoliveur de poignée.</li> </ol>	<p><b>PARA CORREGIR LAS POSICIONES FRÍA Y CALIENTE INVERTIDAS:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque el monomando apuntando hacia usted. Retire la tapa del monomando (siga las instrucciones de "Desarmado"). Retire el tornillo del monomando, el monomando y el cuerpo del mismo.</li> <li>2. Haga girar el vástago del cartucho hasta que la muesca haya girado media vuelta o 180°.</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Vuelva a instalar el monomando en la misma posición en que estaba cuando lo retiró (apuntando directamente hacia usted). Apriete bien el tornillo del monomando y reemplace la tapa del monomando.</li> </ol>
<p> <b>Helpline</b></p>	<p> <b>Service à la clientèle</b></p>	<p> <b>Líneas Telefónicas de Servicio</b></p>
<p>Please do not return this product to the store.</p> <p>If you need installation assistance, replacement parts or have questions regarding our warranty, please call our Product Consultants at:  <b>U.S. 1-800-289-6636</b>  Mon.-Fri.: 8:00 a.m. to 8:00 p.m. EST  Sat: 8:00 a.m. to 6:30 p.m. EST  Or e-mail us at: <a href="mailto:moenwebmail@moen.com">moenwebmail@moen.com</a>  Be sure to visit our website at <a href="http://www.moen.com">www.moen.com</a>  <b>Canada 1-800-465-6130</b>  Mon.-Fri.: 7:30 a.m. to 5:00 p.m. EST  Or e-mail us at: <a href="mailto:canadaweb@moen.com">canadaweb@moen.com</a>  Be sure to visit our website at <a href="http://www.moen.com">www.moen.com</a></p>	<p>Prière de ne pas retourner ce produit au magasin.</p> <p>Pour obtenir de l'aide pour l'installation, le remplacement de pièces ou pour toute question concernant notre garantie, appeler un de nos spécialistes des produits :  <b>Toronto : (905) 829-3400</b>  <b>Ailleurs au Canada: 1 800 465-6130</b>  7 h 30 à 17 h HNE  Ou par courriel à l'adresse : <a href="mailto:moenwebmail@moen.com">moenwebmail@moen.com</a>  Visitez notre site web à l'adresse <a href="http://www.moen.com">www.moen.com</a></p>	<p>Por favor no devuelva este producto al lugar donde lo adquirió.</p> <p>Si necesita ayuda con la instalación, piezas de repuesto, o tiene preguntas acerca de nuestra garantía, por favor llame a nuestros asesores de productos:  <b>En México: (844) 488-0826, 0827, o 91-800-84-345</b>  Lunes a viernes de 8:00 a 20:00 hs. (Costa Este)  Sáb. 8:00 a 18:30 hs. (Costa Este)  O nos puede contactar por e-mail: <a href="mailto:moenwebmail@moen.com">moenwebmail@moen.com</a>  Asegúrese de visitar nuestro sitio en el web: <a href="http://www.moen.com">www.moen.com</a></p>

## DISASSEMBLY

## DÉMONTAGE

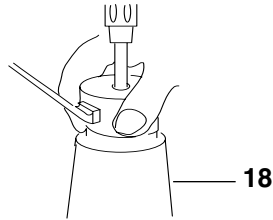
## DESARMADO

**▲ CAUTION:** Always turn water OFF before removing or disassembling the valve. Open valve handles to relieve water pressure to insure that complete water shut-off has been achieved.

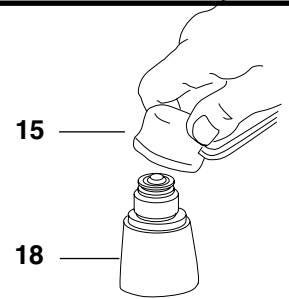
**▲ ATTENTION :** Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

**▲ ADVERTENCIA:** Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra los manuales de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un cierre completo del agua.

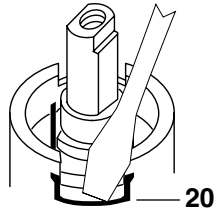
1



2



3



4



## ENGLISH

1. Lift off handle cap (13) by pulling upward and remove handle screw (14).
2. Remove handle body (15) by tilting the handle body and handle lever (16) as you lift them up and off.
3. Unscrew and remove retainer pivot nut (17), lift off valve hub (18), then pry out the retainer clip (20) using a flatbladed screwdriver.
4. NOTE: Notice the position of the cartridge (19) for proper replacement. Then grasp cartridge stem with pliers and pull cartridge up and out.

For reassembly, reverse the steps above.

**▲ CAUTION:** Be careful not to damage the rubber seals on the cartridge when re-installing cartridge. During Installation be sure of the following:

- Stem must be in open position
- Position ears front to back
- Notched flat on stem faces forward
- Retainer clip straddles ears

To re-install kitchen lever handle, you must hook ring in handle housing into groove on retainer pivot nut by tilting handle assembly to the back while installing. Handle must be properly installed or shut-off leak may occur.

## FRANÇAIS

1. Soulever l'enjoliveur de poignée (13) en tirant vers le haut et enlever la vis de poignée (14).
2. Pour enlever le corps de poignée (15) : incliner le corps de poignée et le levier de poignée (16), les soulever et les enlever.
3. Dévisser et enlever l'écrou d'articulation du dispositif de retenue (17), soulever le moyeu de soupape (18) pour l'enlever et enlever l'étrier (20) en utilisant un tournevis à tête plate.
4. NOTE : Prendre note de la position de la cartouche (19) pour pouvoir la replacer correctement. Saisir ensuite la tige de la cartouche à l'aide de pinces et tirer bien droit sur la cartouche pour la soulever et l'enlever. Pour remonter, reprendre les étapes ci-dessus à l'inverse.

**▲ ATTENTION :** S'assurer de ne pas endommager les joints d'étanchéité en caoutchouc de la cartouche lors de la réinstallation de la cartouche. Durant l'installation, s'assurer des points suivants :

- La tige doit être dans la position ouverte.
- Les oreilles doivent être placées du devant à l'arrière.
- La partie plate avec encoche sur la tige est dirigée vers l'avant.
- L'étrier chevauche les oreilles.

Pour réinstaller la poignée à levier du robinet de cuisine, vous devez accrocher l'anneau du boîtier de la poignée dans la rainure sur l'écrou d'articulation du dispositif de retenue en inclinant l'assemblage de poignée vers l'arrière lors de l'installation. La poignée doit être installée correctement ou il pourrait y avoir des fuites lorsque vous fermez la poignée.

## ESPAÑOL

1. Levante la tapa del monomando (13) hacia arriba y retire el tornillo del monomando (14).
2. Retire el cuerpo del monomando (15) inclinando el cuerpo y la palanca (16) del monomando mientras levanta el conjunto hacia arriba y afuera.
3. Destornille y retire la tuerca retenedora del pivote (17), retire hacia arriba el cubo de la mezcladora (18), luego retire la presilla retenedora (20) usando un destornillador de punta plana.
4. NOTA: Tome nota de la posición del cartucho (19) para volver a colocarlo en la posición correcta. Luego tome el cartucho por el vástago con unas pinzas y sáquelo hacia arriba.

Para volver a instalar, siga los pasos anteriores en orden inverso.

**▲ ADVERTENCIA:** Tenga cuidado de no dañar los sellos de caucho al reinstalar el cartucho. Durante la instalación, asegúrese de lo siguiente:

- El vástago debe estar en posición abierto.
- Coloque las aletas de adelante hacia atrás
- La muesca plana en el vástago enfrente la partedelantera de la mezcladora
- La presilla retenedora calza en las aletas.

Para reinstalar el monomando de palanca, enganche el anillo en el bastidor de la mezcladora dentro de la ranura en la tuerca retenedora del pivote, inclinando el conjunto del monomando hacia atrás mientras lo instala. El monomando debe ser correctamente instalado para evitar pérdidas en posición cerrado.

## ENGLISH

## CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area

## FRANÇAIS

## RENSEIGNEMENTS POUR LES CONSOMMATEURS

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb pourraient ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci était stagnante et qu'elle touchait au laiton. La quantité de plomb ajoutée par tout robinet est plus élevée lorsque le robinet est nouveau. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire local certifié.

## ESPAÑOL

## INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Las mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón al plomo pueden contaminar el agua que entra en contacto con ellas con pequeñas cantidades de plomo. Estas cantidades son más altas cuando la mezcladora es nueva. Los siguientes pasos pueden reducir la exposición potencial al plomo causada por las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para beber o cocinar.
- Use solamente agua fría para beber o cocinar.
- Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su hogar, haga examinar una muestra de la misma en un laboratorio certificado en su zona.

## ENGLISH

## MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moен products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak- and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts is not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December, 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

## FRANÇAIS

## MOEN GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen sont fabriqués selon les normes les plus élevées de qualité et de main-d'œuvre. Moen garantit à l'acheteur original, tant qu'il sera propriétaire de la maison (la «période de garantie» des propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite pendant son usage normal et qu'aucune pièce et qu'aucun fini de ce robinet ne présenteront de défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. Tous les autres achats (y compris les achats à des fins industrielles, commerciales et d'affaires) sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie commerciale).

Si ce robinet fuit ou dégorge pendant la période de garantie, Moen s'engage à fournir GRATUITEMENT les pièces de rechange requises pour remettre le robinet en état de fonctionnement ainsi qu'à remplacer GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors de l'installation, de l'usage et du service habituels, s'avèrent défectueux. On peut obtenir les pièces de rechange en composant le 1 800 465-6130 ou en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous. Le reçu de vente original de l'acheteur initial du robinet doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du client.

Cette garantie s'étend aussi au remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, sont exclus de cette garantie, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit, l'utilisation de produits de nettoyage contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur. Moen décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre et aux dommages causés durant l'installation, la réparation ou le remplacement, et aux dommages, pertes, blessures ou coûts, indirects ou consécutifs, connexes à ce robinet. Sauf lorsque la loi le stipule, cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties et conditions, qu'elles soient indiquées expressément ou non, obligatoires ou autres, y compris, sans restriction, celles qui visent la commercialisation ou l'aptitude d'utilisation.

Certains pays, états ou provinces ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions précitées ne s'appliqueraient pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen inc., d'expliquer le défaut, d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, son adresse ainsi que l'indicatif régional et le numéro de téléphone.

## ESPAÑOL

## MOEN GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original durante el tiempo en que éste esté en posesión de su casa (el "Periodo de Garantía" del propietario), que esta mezcladora no presentará infiltraciones ni goteo durante su uso normal y que ni las piezas ni el acabado de la misma presentarán defectos de material ni de fabricación. Cualquier otro comprador, (incluyendo aquellos que la adquieran para uso industrial, comercial y profesional) recibirá una garantía por un periodo de 5 años desde la fecha original de compra ("Periodo de Garantía" para los no propietarios).

En caso de que esta mezcladora comenzara a gotear o presentase pérdidas durante el Periodo de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas necesarias para restaurar el buen funcionamiento de la misma y reemplazará LIBRE DE CARGO cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, en condiciones de instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre defectos o daños ocasionados por el uso de piezas que no sean Moen genuinas. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre de 1995 y será efectiva desde la fecha de la compra indicada en el recibo del comprador.

Esta es una garantía amplia que cubre la reposición de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean responsabilidad de un contratista, Cia. de servicio o de Ud. mismo. Moen no se hará responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o reemplazo o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas o costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo en los casos previstos por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y resguardos, ya sea expresos o implícitos, legales u otros, incluyendo sin restricción alguna aquellos de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las limitaciones citadas pueden no afectar a Ud. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le informará sobre el procedimiento a seguir cuando haga una reclamación bajo garantía. Escriba a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.